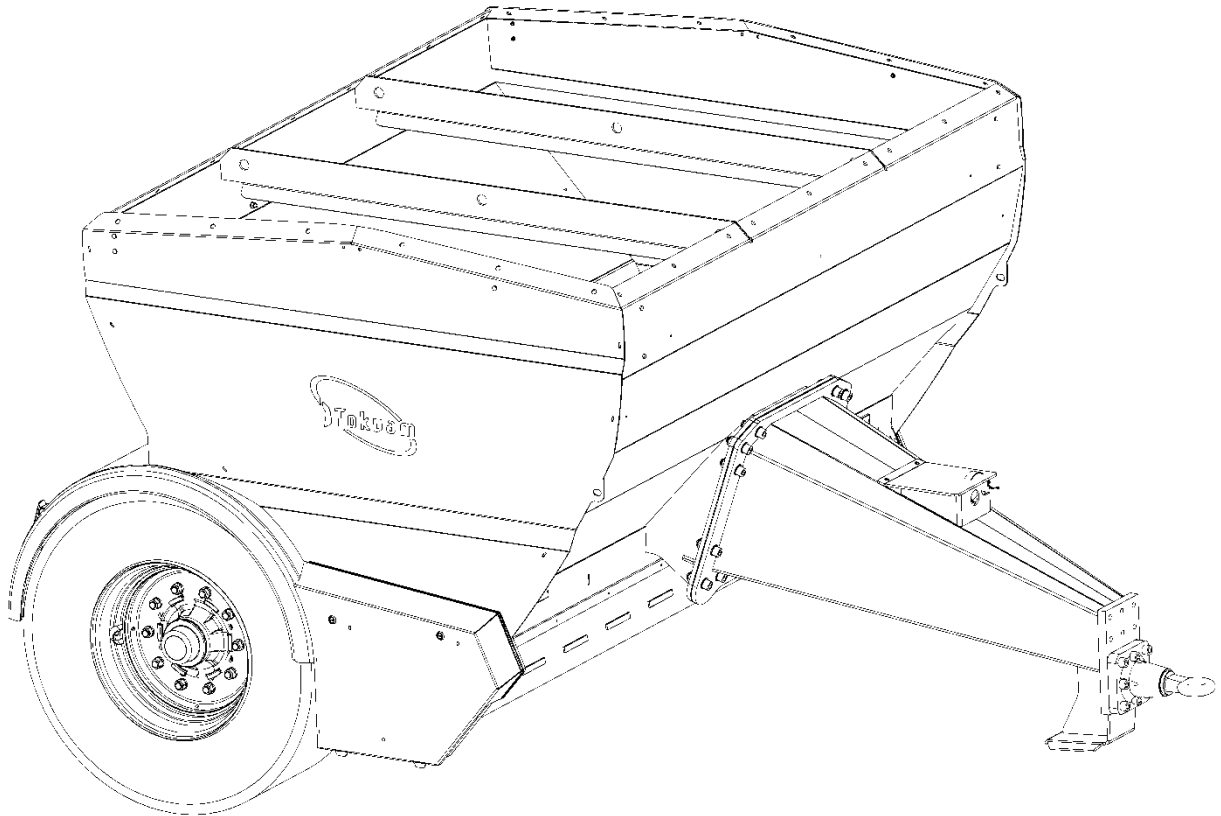


---

# Brukerveiledning

## Strøvogn, SV 5000 SE / SV 8000 SE



**Tokvam AS**

Vestre Totenvei 1135, N-2840 Reinsvoll, Norge  
Org.nr: 979 746 156

Tlf: +47 61 19 63 77  
E-mail: [info@tokvam.no](mailto:info@tokvam.no)  
Web: [www.tokvam.no](http://www.tokvam.no)

Original språk: Norsk

## Samsvarserklæring

Declaration of conformity

**Produsent: Tokvam AS**Vestre Totenvei 1135  
N-2840 REINSVOLL  
Norway

Foretaksnummer: 979 746 156

Telefon: +47 61 19 63 77

E-mail: info@tokvam.no

Vi erklærer herved at følgende produkt:

<b>Type:</b>	Strøvgogn, SV 5000 SE Strøvgogn, SV 8000 SE
<b>CE-nr:</b>	6618020-

som er omfattet av denne erklæringen, er i overensstemmelse med følgende standard eller andre normative dokumenter:

- NS-EN 13021:2003+A1 : 2008

I henhold til bestemmelsene i direktiv:

- 2006/42/EF

Utstedelsessted og dato: Reinsvoll, 18.01.2018



Finn Kristian Tokvam (Daglig Leder/ Managing Director)

## Innhold

Samsvarserklæring.....	2
1. Tekniske data .....	4
1.1. Maskin plate / CE merking .....	4
2. Merker på maskinen – betydning av symbolene .....	5
3. Sikkerhet.....	5
4. Produktbeskrivelse .....	5
4.1. Sikkerhetsutstyr.....	6
4.2. Standard- og tilgjengelig ekstrautstyr.....	7
5. Transport og lagring.....	7
Løfting / jekking .....	7
Transport på bil/ henger .....	7
6. Tilkobling til bæremaskin .....	8
6.1. Klargjøring.....	8
6.2. Tilkobling .....	10
6.3. Bruk og justering .....	10
6.4. Frakobling .....	11
7. Sikkerhet ved bruk – VIKTIG! .....	12
8. Service og vedlikehold.....	12
9. Destruksjon.....	14
10. Reklamasjoner og garantier .....	14

 **OBS! Vær oppmerksom på sikkerhetshenvisningene i brukerveiledningen.**

## 1. Tekniske data

	SV5000	SV8000
Lengde:	371 cm	371 cm
Bredde:	255 cm	255 cm
Høyde:	202 cm	270 cm
Strøbredde:	235 cm	235 cm
Volum:	5000 liter	8000 liter
Egenvekt:	1750 kg	2100 kg
Maks tillat nyttelast:	8350 kg	11 350 kg*
Oljebehov:	Fra 10 l/min – 170 bar Maks oljestrøm: 75 l/min. Maks oljetrykk: 210 bar	
Strømbehov:	7-polet hengerkontakt (ISO1724), 9-33 volt Brems-, bak- og blinklys.	

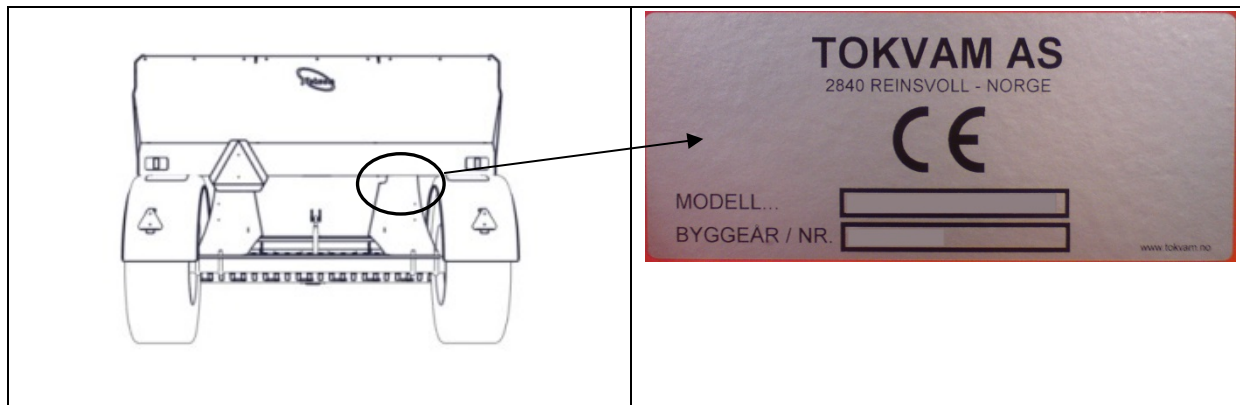
\*forutsetter bruk av ekstrastyr K80 kulekobling, ved bruk av standard trekkrok 9600kg.

### 1.1. Maskin plate / CE merking

Alle maskiner har maskinplate. Maskinplaten er plassert bak på høyre side av maskin (se bilde under). Ved bestilling av reservedeler eller ekstrastyr, vennligst oppgi maskin type og serienummer.

På maskinplaten finner man følgende informasjon:

- Modell (maskin type) + produksjonsordrenummer
- Byggeår / nr (serienummer): Nummer er bygd opp av maskinnummer (2 siffer) + produksjonsår (2 siffer) + produksjonsnummer (3 siffer).



## 2. Merker på maskinen – betydning av symbolene



### Smørepunkt

Dette punktet skal smøres med jevne mellomrom. Se "Service og vedlikehold" for mer informasjon.

Brukerveiledningen skal leses nøye før maskinen tas i bruk!

Les grundig gjennom håndboken før start og før forebyggende vedlikehold utføres. Gjør deg fortrolig med utstyret og alle anvisningene, og oppbevar brukerveiledningen slik at den er tilgjengelig ved bruk av maskinen.

OBS! Denne brukerveiledningen er utformet slik at den gjelder for alle markeder. Vi gjør derfor oppmerksom på at ekstrautstyr kan variere. Vi ber deg om å se bort fra det utstyret som ikke finnes på din maskin.

Vi forbedrer kontinuerlig våre produkter og forbeholder oss retten til å gjøre forbedringer og endringer vi anser som hensiktsmessig. Forbedringer og endringer implementeres ikke på produkter (maskiner eller tilleggsutstyr) som allerede er levert eller satt i drift. Vi forbeholder oss retten til å endre data og spesifikasjoner på nye maskiner uten forutgående varsel, det samme gjelder forskrifter for vedlikehold og øvrige servicetiltak.

## 3. Sikkerhet



Det er førerens ansvar å sørge for at redskapet ikke brukes eller håndteres på feil måte.

- » Forsikre deg om at redskapet er riktig dimensjonert for din bæremaskin. Spesielt viktig er, vekt når maskinen er fullastet, bremsekraft, samt arbeidsbredde. Uoverensstemmelse kan medføre reduksjon av garanti.
- » Hold alltid barn borte fra maskinen.
- » Start ikke strømaskinen før alle personer er i sikker avstand fra maskinen.
- » Stikk aldri hender eller føtter inn i maskinen når den er tilkoblet bæremaskin.
- » Sørg for at ingen under noen omstendighet oppholder seg i nærheten av maskinen når den er i drift.
- » Hydraulikkoljestråler under høyt trykk kan trenge gjennom huden og forårsake alvorlig skade. Oppsøk lege umiddelbart dersom hydraulikkolje trenger inn gjennom huden eller kommer i kontakt med øynene. Hydraulikkolje kan også forårsake allergiske reaksjoner. Vask deg umiddelbart dersom du har fått hydraulikkolje på huden.
- » La aldri noen oppholde seg mellom maskin og bæremaskin når maskinen er påmontert. En utilsiktet handling kan resultere i at personen kommer i klem.

Modifisering, endringer og ombygginger som ikke er godkjent av produsent, vil kunne føre til at garanti begrenses eller bortfaller. Dette gjelder også ved bruk av reservedeler eller ekstrautstyr som ikke er levert av eller godkjent av produsent. Tokvam AS erstatter heller ikke eventuelle skader på mennesker eller gjenstander som kan ha oppstått som resultat av ovenstående.

## 4. Produktbeskrivelse

Maskinen er konstruert for å brukes til å strø glatte veier og parkeringsplasser om vinteren. Maskinen er egnet for ulike strømasser som strøgrus (2 – 8 mm) og salt.

Maskinen er ikke konstruert for å brukes som landbruksredskap, eks. til gjødsling, såing etc.


Maskinen er konstruert for hydraulisk drift.

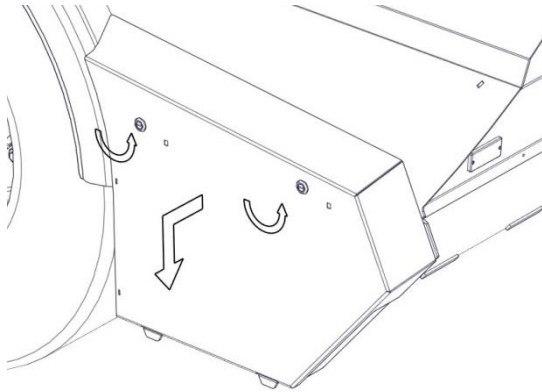
Maskinen er konstruert for montering i hengerfeste på bæremaskiner med tilstrekkelig tillat vogntogvekt og kroklast.

Maskinen er konstruert for maks hastighet 40km/t.

Se Pkt. 1 Tekniske data for nærmere spesifisering.

## 4.1. Sikkerhetsutstyr

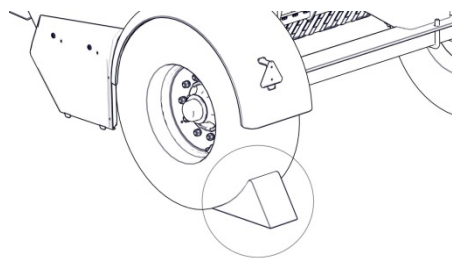
 Følgende sikkerhetsutstyr finnes på maskin, og **skal alltid benyttes**:



### 1. Deksel for kjede/lager

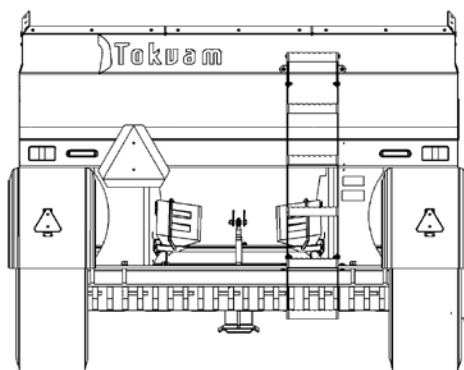
Deksel sitter på høyre og venstre side.

Dekselet demonteres med flatskrutrekker, vippes ut og ned. Dette gir tilgang til kjede og lager.



### 2. Stoppeklosser

Skal alltid benyttes ved parkering uten bæremaskin.



### 3. Lys

Skal alltid benyttes.

Gule blinkende varsellys brukes etter gjeldende regler i de respektive land.

Alle lys er led lys som er vedlikeholdsfrie.

#### 4.2. Standard- og tilgjengelig ekstrautstyr

Tabell under gir oversikt over hva som leveres som standard i de fleste markeder (S) og hva som er tilgjengelig ekstra utstyr (E) pr maskin.

For monteringsanvisning for ekstrautstyr, se brukerveiledning som er vedlagt når utstyret medfølger maskin. Ved evt. etterbestilling av utstyret vil brukerveiledning for dette medfølge.

Utstyr	Kort beskrivelse	SV5000	SV8000
		S/E	S/E
Omrører	Holder massen i bevegelse og knuser klumper.	S	S
Piggdekk	Piggdekk for godt grep på glatt føre	S	S
Mekanisk hurtigtømming	For tømming, og justering av strømengde	S	S
Mengdereguleringsventil	Hydraulisk regulering av mengde	E	E
Hastighetsavhengig styring	Automatisk regulering av mengde ut ifra kjørehastighet	E	E
Hurtigpresenning hydraulisk	Presenning som foldes sammen	E	E
K80 kulekobling mellom traktor og strømaskin	Nødvendig for å utnytte maks tillat totalvekt på SV8000	E	E
Skvettlapp	For hindring av ising på trommel	E	E

## 5. Transport og lagring

Maskin skal alltid plasseres på plant og stabilt underlag som tåler maskinens belastning, stoppklosser skal alltid brukes. For vekt, se tekniske data for din maskin.

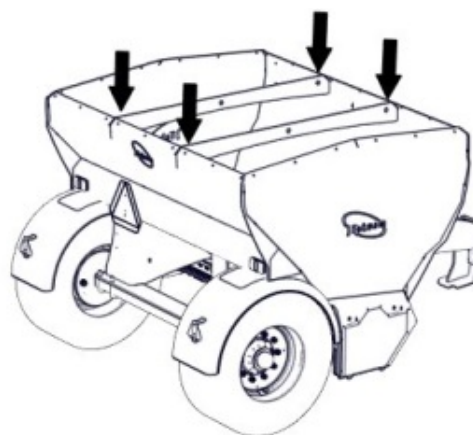
#### Løfting / jekking

Forsikre deg alltid om at anvendt redskap for løfting er dimensjonert for maskinens vekt. For vekt, se tekniske data for din maskin. Maskin skal alltid løftes tom!

Ved løfting av maskin ved bruk av stropper eller kroker skal disse festes i hull som vist på tegning.

Den skal kun jekkes mot akslingen, og sørg for at maskin står på fast underlag.

Stropper og kroker skal ikke festes på andre steder på maskin enn beskrevet her.



#### Transport på bil/ henger

Det er transportør sitt ansvar å sørge for at maskin er festet/ stropet iht. gjeldende krav for det aktuelle transportmiddel. Stropper, tau eller andre hjelpemidler for festing av strømaskin under transport medfølger ikke.

## 6. Tilkobling til bæremaskin

 Det skal aldri være uvedkommende mellom maskin og bæremaskin ved på-/ avmontering.

**Test og gjør deg kjent med alle funksjoner før maskinen tas i bruk!**

Lagre og kjeder er smurt når maskinen leveres fra fabrikken.

### 6.1. Klargjøring

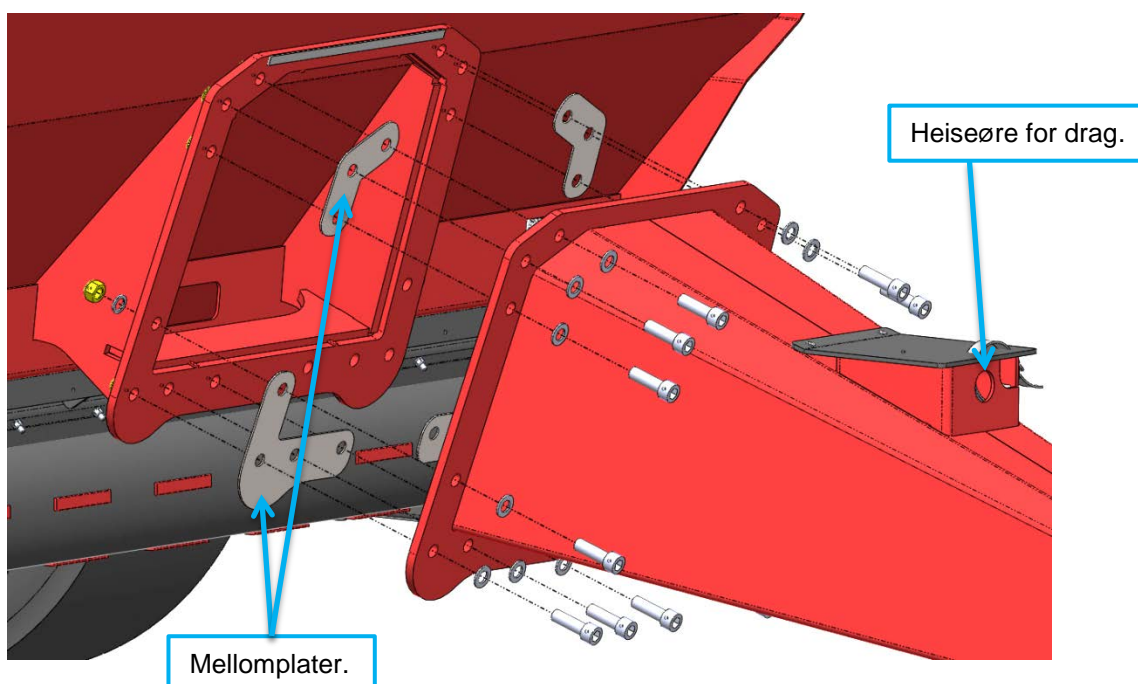
Før bruk må drag monteres. For SV8000 må øvre del av strøkassen også monteres.

#### Drag:

Monteres med 14stk. skruer M20x65 kvalitet 12,9 + underlagskiver + låsemutter kvalitet 10. Husk mellomplater.

Tiltrekingsmoment: **623 Nm**.

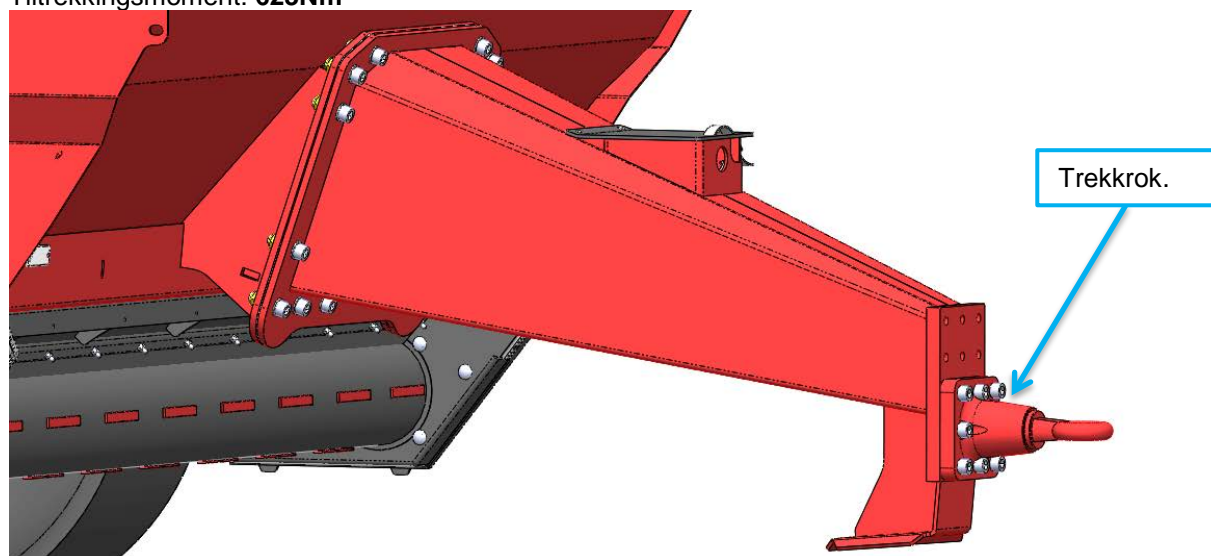
**Ettrettes etter 10 timers bruk.**



#### Trekkrok:

Trekkroken kan justeres i høyden, denne festet med åtte stk. M20 kvalitet 12.9 bolter.

Tiltrekingsmoment: **623Nm**

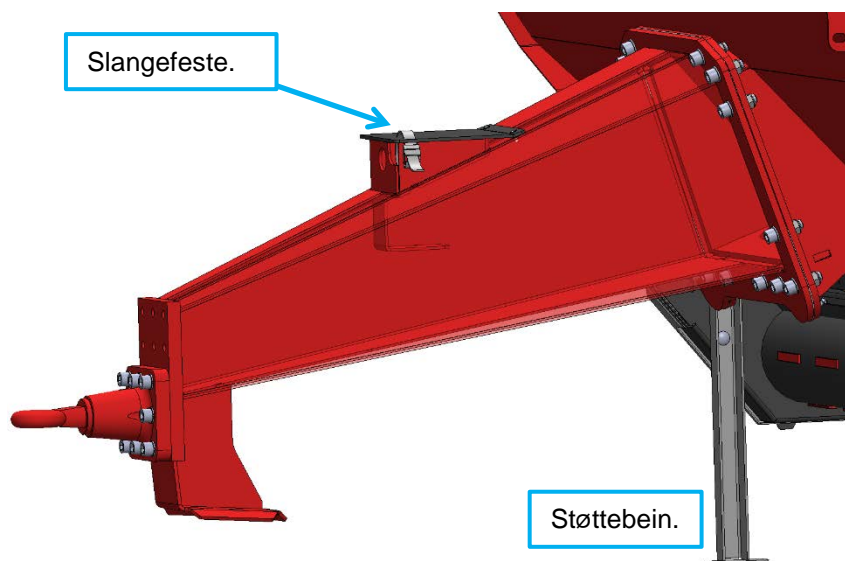


#### Slanger:

Slanger for tilførsel og bremses føres inn gjennom draget og ut gjennom hull i draget. Slangene dras ut til ønsket



lengde og festes med stropp.

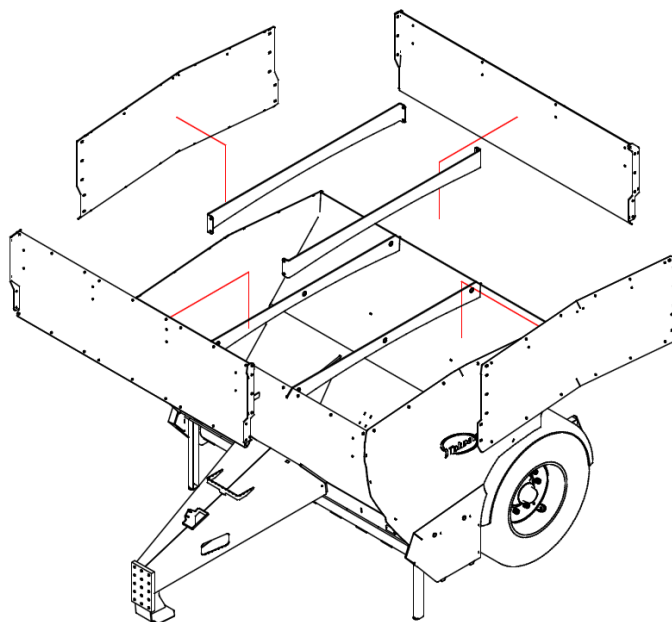


Når draget er montert kan transportbenene demonteres, skruene settes inn igjen for å tette lager- og kjedekasse.

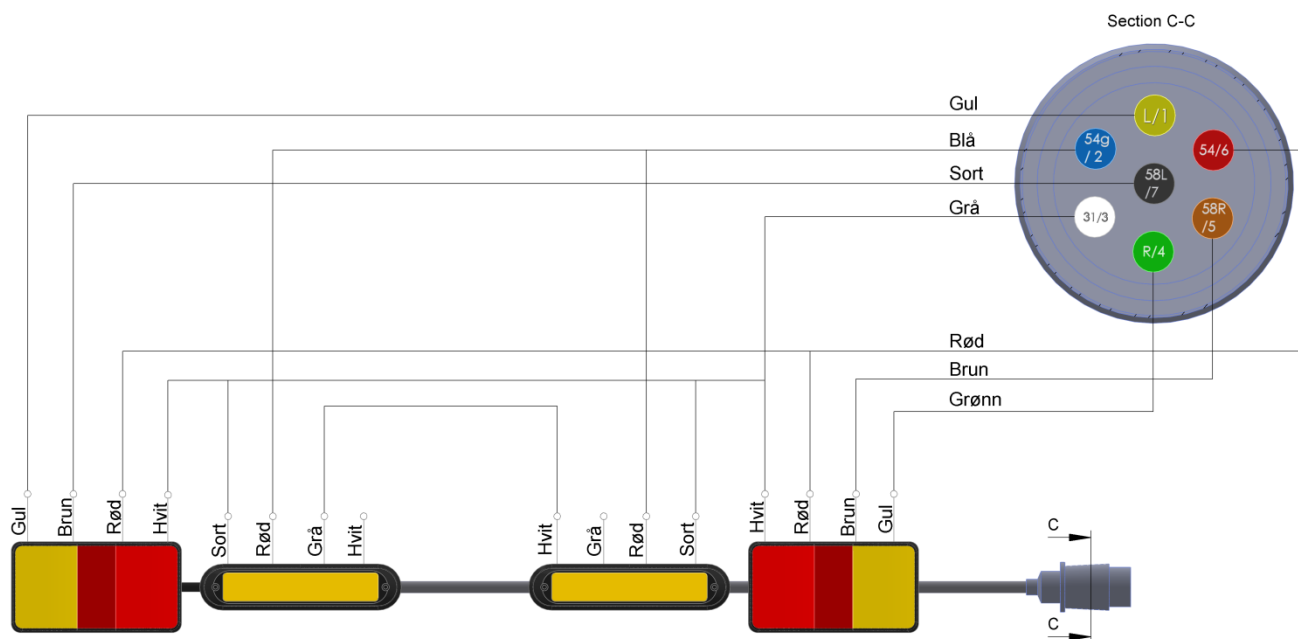
#### Øvre del av strøkasse(kun SV8000):

Front/bakplate og sideplater må også monteres, flere POP muttere er montert i skrog og tettingslist sitter på platene fra fabrikk.

Hver sideplate festes med seks stk. 12mm skruer mot skroget.  
Front og bakplate festes med ni stk. 12mm skruer mot skroget.  
Sideplate og front/bakplate festes med seks stk. 12mm skruer i hvert hjørne.  
Innvendig støttestag festes med fire stk. 12mm skruer hver.



## 6.2. El. tilkobling.



Kobling i bæremaskin er standard 7-polet tilhengerkontakt, bortsett fra pinne 2/54G. Denne er vanligvis disponibel eller med 12/24V på hele tiden. Denne må kobles med bryter i bæremaskin og brukes til gule blinklamper.

## 6.3. Tilkobling

Strøvgogn tilkobles på samme måte som en henger, kontakt for lys, slanger for brems og drift kobles til rett uttak. *Tur/trykk er merket med rødt.*

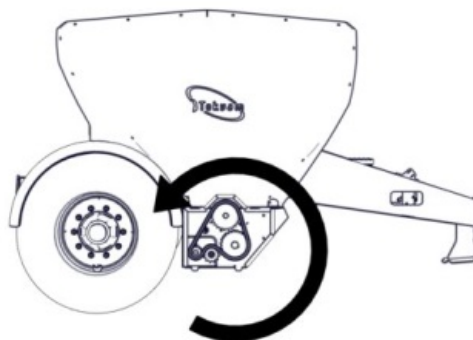
Stoppeklosser fjernes og oppbevares til senere bruk.

NB! Gjør alltid en bremsetest for å sjekke at bremsene virker.

## 6.4. Bruk og justering

Slange for trykk er merket med rødt strips. Maskinen vil ikke fungere om slangene er koblet feil, eller om hydraulikkstrømmen går feil vei. Bytt i så fall om slangene eller kjør hydraulikken motsatt vei.

Retning på utmatertrommel vist på tegning.



## Regulering av utmateråpning:

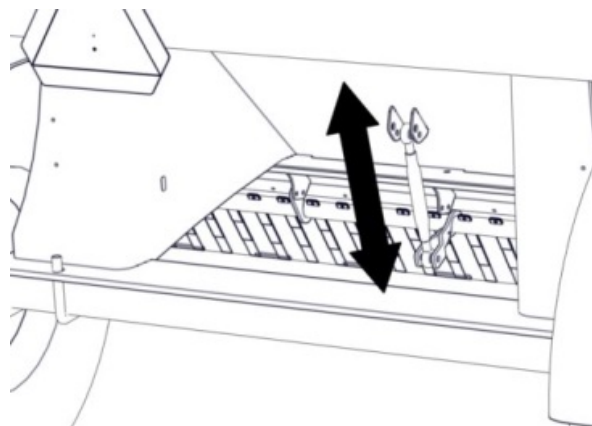
Gummen presses mot utmatertrommel med fjærer. Staget justeres fra hverandre for å øke press på gummen.

For tømning skrues staget helt i sammen og bolten i øvre innfesting fjernes.

Ved saltkjøring anbefales mye stramming.

Ved strøsand i store hastigheter anbefales mindre stramming.

**OBS!** Gummi bør ikke strammes mer en nødvendig, da det vil føre til større slitasje på gummi og utmatertrommel.










## 6.5. Frakobling

1. Stoppeklosser plasser ved hjul.
2. Tilkobling av lys, drift og bremses kobles fra.
3. Strøvgogn kobles fra bæremaskin. Maskinen kan nå trygt forlates.


**NB!** Tøm alltid maskinen før den settes bort dersom det er fare for frost.

**NB!** Ved lagring i lengre tid bør gummistramming avlastes.

## 7. Sikkerhet ved bruk – VIKTIG!

-  Det er førerens ansvar og ikke bringe seg selv eller andre i fare ved bruk av maskinen.
-  Ved fjerning av fastkilt gjenstand i strøvgognen eller ved andre servicearbeider skal alltid bæremaskin stoppes og tenningsnøkkel tas ut før arbeid utføres.
-  Dersom en gjenstand har satt seg fast ved omrører eller utmatertrommel, vær oppmerksom på at disse kan stå i spenn slik at det er ekstremt stor klemfare/ slagfare når gjenstanden løsner.
-  Benytt aldri hånd eller bein for å fjerne fastkilte gjenstander.
-  Vær oppmerksom på at sikt bakover kan bli redusert av strøvgognen.
-  Hver oppmerksom på endring av kjøreegenskaper ved full og tom strøvgogn.
-  Bruk alltid stoppklosser ved frakopling fra bæremaskin.

## 8. Service og vedlikehold

-  Parker på flatt underlag, parkeringsbrems på bæremaskin aktiveres, motor slås av og tenningsnøkkel tas ut før service og vedlikehold utføres.

Årlig ettersyn av maskin skal gjennomføres av arbeidsgiver iht. forskrift (FOR 1998-06-26 nr 608).

## Vedlikeholdsplan

		Etter 10 første timer	Før hver bruk	Hver 10. time	Hver 40. time	Hver Sesong eller 6. måned	Lengere tids lagring
Generell sjekk		x	x				
Trekk etter / kontroller muttere for drag (se pkt 6.1)		x			x		
Trekk etter samtlige skruer		x				x	
Smør lager på innmater/omrører					x		x
Smør kjede				x			x
Vask				(x)	x		x
Avlast gummi							x
Hjul	Sjekk lufttrykk		x				
	Trekk etter hjulmuttere	x					
Aksling / brems	Justering av brems	x				x	
	Kontroll av hjullager				x		
	Smøring av hjullager					x	
	Slitasje på brems					x	

## Generell sjekk:

- Kontroller hydraulikk- og bremseslanger for lekkasje og brudd.
- kontroller at baklys, bremselys og blinklys fungerer.
- Se etter skader på konstruksjon (brudd, deformasjoner ol.)
- Se etter skader på hjul.
- Sikkerhetsutstyr skal være på plass, se pkt 4.1

Feil skal utbedres før maskinen tas i bruk!

## Etter trekk skruer:

- Alle skruer skal etter trekkes etter 10 første timers bruk. Spesielt skruer for drag og trekkrok.

## Lager:

- Lager er i hver ende av utmatertrommel og omrører, til sammen 4 stk. Lagrene smøres hver 40. driftstime. Press fettet forsiktig inn for ikke å ødelegge tetningene på lagrene. Deksel demonteres for å smøre lagrene, se punkt 4.1
- Smør også trekkroken.

## Kjede:

- Kjede skal smøres hver 10. driftstime. Deksel demonteres for å smøre kjede, se punkt 4.1.

## Vask:

- Maskinen vaskes for å hindre korrosjon, og opphoping av urenheter som kan forringe maskinens levetid.
- Hvis strømaskinen brukes på salt og klorkalsium bør den vaskes hyppigere, anbefales pensling eller sprøyting med en blanding av diesel og olje etter bruk.

OBS! Ikke rett høytrykkspyler direkte mot lager, smørepunkt eller slangekoblinger!

## Avlasting av gummi:

- Se pkt 6.3.

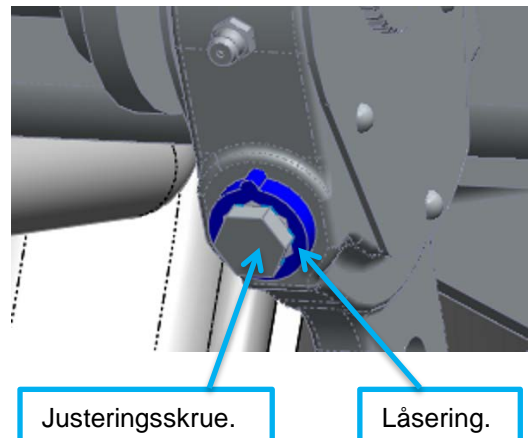
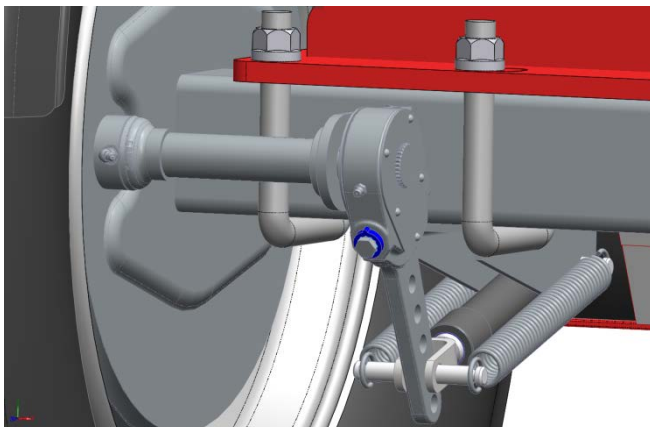
## Hjul:

- Maks lufttrykk: 9bar
- Tiltrekings moment for hjulbolter:  
SV5000, 360Nm  
SV8000, 450Nm

## Aksling/bremser:

### Justering av brems:

- Om vandrigen på bremsesynderen er over 60mm, bør bremsene justeres. Bremsene justeres ved å skyve inn låseringen og justere på skruen. Dette vrir armens posisjon på splineakselen. Bremsebeleggene skal ligge så nære trommelen som mulig uten å subbe.



## Kontroll av hjullager:

- Kontroller at senterkoppen er til stede og er tett.
- Maskinen jekkes opp slik at hjulet går fritt fra bakken, snurr hjulet for å høre etter ulyder, kontroller at det ikke er slakk i hjullageret ved å «løfte» hjulet med en spak eller lignende. Ved ulyder/slakk i lager må dette utbedres. Demonter senterkopp og låsing for sentermutter, sentermutter trekkes til slik at slakken blir borte. Hjulet skal fortsatt rulle fritt. Monter i motsatt rekkefølge.

## Smøring av hjullager:

- Senterkopp demonteres, fett presses inn, monter senterkopp.

## Slitasje på bremsler:

- Demonter hjul, senterkopp, sentermutter og nav. Kontroller slitasje på bremsebelegg, monter i motsatt rekkefølge. Min. tykkelse bremsebelegg 2mm.

## 9. Destruksjon

Når maskinens levetid er over, skal maskinen skrotes i henhold til brukerlandets gjeldende lover og regler.

Finnes det oljeprodukter i maskinen skal dette fjernes og destrueres i henhold til brukerlandets gjeldende lover og regler.

## 10. Reklamasjoner og garantier

Tokvam AS garanterer at produktet er levert fra fabrikk uten feil eller mangler. Garanti gis i henhold til gjeldende lovgivning.

Kunden må innen rimelig tid etter at han/hun oppdaget eller burde oppdaget mangelen, gi selgeren melding om at han/hun vil påberope seg den.

Garantien omfatter ikke feil eller mangler som følger av at produktet har vært utsatt for overbelastning eller på annen måte brukt skjødesløst (jfr. denne brukerveiledning).

Garantien omfatter ikke feil eller mangler som skyldes manglende vedlikehold (jfr. denne brukerveiledning).

Normal slitasje på produktet og komponentene dekkes ikke av garantien.